

# EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 52

7. årgang

9.11.2000

## I EØS-ORGANER

1. **EØS-rådet**
2. **EØS-komiteen**
3. **Parlamentarikerkomiteen for EØS**
4. **Den rådgivende komité for EØS**

## II EFTA-ORGANER

1. **EFTA-statenes faste komité**
2. **EFTAs overvåkningsorgan**
3. **EFTA-domstolen**

## III EF-ORGANER

1. **Rådet**
2. **Kommisjonen**

<b>2000/EØS/52/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2195 – Cap Gemini/Vodafone/JV) .....	1
<b>2000/EØS/52/02</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2074 – Tyco/Mallinckrodt) .....	2
<b>2000/EØS/52/03</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2105 – SIPC/SCP De Milo/De Milo) .....	2
<b>2000/EØS/52/04</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2124 – ISP/ESPN/Globosat – JV) .....	3
<b>2000/EØS/52/05</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1792 – Ahlstrom/Capman/Folding Carton Partners) .....	4
<b>2000/EØS/52/06</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1877 – Boskalis/HBG) .....	4
<b>2000/EØS/52/07</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1974 – Compagnie de Saint-Gobain/RAAB Karcher) .....	5

# NORSK utgave

<b>2000/EØS/52/08</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2202 – Stinnes/HCI) .....	5
<b>2000/EØS/52/09</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2209 – EDF Group/Cottam Power Station) .....	6
<b>2000/EØS/52/10</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1884 – Mondi/Frantschach/Assidomän).....	6
<b>2000/EØS/52/11</b>	Melding om søknad om tillatelse til leting etter hydrokarboner .....	7
<b>2000/EØS/52/12</b>	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter .....	8
<b>3.</b>	<b>Domstolen</b>	
<b>2000/EØS/52/13</b>	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol .....	12
<b>2000/EØS/52/14</b>	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol .....	17

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2195 – Cap Gemini/Vodafone/JV)**

**2000/EØS/52/01**

1. Kommisjonen mottok 26. oktober 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Cap Gemini S.A. (Cap Gemini) og det britiske foretaket Vodafone Group Plc (Vodafone) ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak (JV).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Cap Gemini: rådgivningstjenester og faglige tjenester på området informasjonsteknologi,
  - Vodafone: drift av mobiltelenett og levering av teletjenester i tilknytning til dette, herunder tilgang til WAP (Wireless Application Protocols),
  - fellesforetaket: oppbygging og drift av digitale mobiltilgjengelige markedsplasser for 'B2B'-virksomhet ('Business to Business').
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 314 av 4.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2195 – Cap Gemini/Vodafone/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2074 – Tyco/Mallinckrodt)**

**2000/EØS/52/02**

Kommisjonen vedtok 28.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2074. CELEX er etedb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2105 – SJPC/SCP De Milo/De Milo)**

**2000/EØS/52/03**

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 27. oktober 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene St. James's Place Capital plc (“SJPC”), Storbritannia, og SCP De Milo S.a.r.l. (“SCP De Milo”), Luxembourg, som kontrolleres av Swiss Re Partnership Holding AG, et heleid direkte datterforetak av Swiss Reinsurance Company, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de Milo S.A. (“De Milo”), Luxembourg, et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - SJPC: livsforsikring og finansielle tjenester,
  - SCP De Milo: gjenforsikring,
  - de Milo: livsforsikring og finansielle tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 320 av 9.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2105 – SJPC/SCP De Milo/de Milo, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
 (Sak nr. COMP/M.2124 – ISP/ESPN/Globosat-JV)**

**2000/EØS/52/04**

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 30. oktober 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene International Sports Programming LLC ("ISP"), som i siste instans kontrolleres av The News Corporation Limited ("News"), ESPN International Inc ("ESPN"), som tilhører The Walt Disney Company ("Walt Disney"), og Globosat Programadora Ltda. ("Globosat") ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak ("JV").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - News: utgivelse av aviser, tidsskrifter og bøker, produksjon og distribusjon av film og fjernsynsprogrammer, fjernsynskringkasting, systemer for adgangskontroll,
  - Walt Disney: produksjon og distribusjon av kinofilmer og fjernsynsprogrammer, fjernsyns- og radiokringkasting, drift av temaparker,
  - Globosat: drift og markedsføring av betalingsfjernsyn i Brasil,
  - JV: ytelse og distribusjon av betalingsfjernsynstjenester, særlig når det gjelder internasjonale sportsprogrammer, i Brasil.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 320 av 9.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2124 – ISP/ESPN/Globosat-JV, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1792 – Ahlstrom/Capman/Folding Carton Partners)**

**2000/EØS/52/05**

Kommisjonen vedtok 17.1.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1792. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1877 – Boskalis/HBG)**

**2000/EØS/52/06**

Kommisjonen vedtok 4.7.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1877. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1974 – Compagnie de Saint-Gobain/RAAB Karcher)**

**2000/EØS/52/07**

Kommisjonen vedtok 22.6.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1974. CELEX er etedb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2202 – Stinnes/HCI)**

**2000/EØS/52/08**

1. Kommisjonen mottok 31. oktober 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Stinnes AG, som kontrolleres av E.ON AG, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det nederlandske foretaket Holland Chemical International N.V. (HCI), ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 4. oktober 2000.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Stinnes AG: virksomhet på ulike områder, herunder distribusjon av kjemikalier gjennom datterforetaket Brenntag,
  - HCI: distribusjon av kjemikalier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 321 av 10.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2202 – Stinnes/HCI, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning** **2000/EØS/52/09**  
**(Sak nr. COMP/M.2209 – EDF Group/Cottam Power Station)**

1. Kommisjonen mottok 26. oktober 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der Electricité de France ("EDF"), Frankrike, som kontrolleres av den franske stat, ved kjøp av aktiva overtar kontroll som defineres i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Cottam Power Station ("Cottam"), Storbritannia.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - EDF: produksjon, overføring, distribusjon og forsyning av elektrisk kraft,
  - Cottam: strømproduserende kraftverk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 321 av 10.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2209 – EDF Group/Cottam Power Station, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt** **2000/EØS/52/10**  
**foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1884 – Mondi/Frantschach/Assidomän)**

Kommisjonen vedtok 31.7.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1884. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Melding om søknad om tillatelse til leting etter hydrokarboner 2000/EØS/52/11**

Foretaket SARCIS Spa, 169 via Ugo La Malfa, Palermo, innga 18. januar 2000 søknad om tillatelse til leting etter olje og gass i henhold til siciliansk regionallov nr. 30 av 20. mars 1950 (opphevet av og erstattet med siciliansk regionallov nr. 14 av 3. juli 2000, kunngjort i lysningsbladet for regionen Sicilia nr. 32 av 7. juli 2000).

Søknadsdokumentene er deponert ved Den regionale gruvemyndighets regionalkontor for hydrokarboner og geotermiske spørsmål, via Camilliani 87, 90145 Palermo, og er tilgjengelige for offentligheten.

Denne melding vil bli offentliggjort i lysningsbladet for regionen Sicilia og De Europeiske Fellesskaps Tidende (EFT C 314 av 4.11.2000) og slått opp på den kommunale lysningstavle i de berørte kommuner 15 dager på rad. Eventuelle innvendinger kan rettes til Den regionale gruvemyndighet nevnt ovenfor.

**Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter****2000/EØS/52/12**

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>2000-0589-DK</b>	DS 418, 5. utgave 1986. Beregning av bygnings varmetap	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0590-DK</b>	BOO DS 418/Til. 1, 1. utgave 1997. Tillegg 1 til DS 418 Beregning av bygningers varmetap. Tillegg vedrørende vinduer og ytterdører	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0591-DK</b>	DS 418/Til. 2, 1. utgave 2000. Tillegg 2 til DS 418 Beregning av bygningers varmetap. Tillegg vedrørende løsfallprodukter	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0592-DK</b>	DS 418/Til. 3, 1. utgave 1998. Tillegg 3 til DS 418 Beregning av bygningers varmetap	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0593-DK</b>	DS 707: 2000 Idrettsbelysning. Halvsylindrisk belysningsstyrke	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0594-DK</b>	DS/EN 12193:2000 Lys og belysning. Idrettsbelysning	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0595-DK</b>	DS/EN 60651 + A1, 1. utgave, oktober 1995 Lydtrykkmålere	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0596-DK</b>	DS/EN 60804 + A2, 1. utgave, oktober 1995 + tillegg 1 og 2 Integrerte lydtrykkmålere	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0597-DK</b>	DS 700, 5. utgave, 1997 Kunstig belysning i arbeidslokaler	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0598-DK</b>	DS 703, 3. utgave, november 1983 Retningslinjer for kunstig belysning i sykehus	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0599-DK</b>	DS 704, 3. utgave, 1998 Belysning – definisjoner	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0600-DK</b>	DS/EN 230, 1. utgave 1991 Forstøvningsoljebrennere. Sikkerhetstider og sikkerhets-, styrings- og regulareringsutstyr	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0601-DK</b>	DS/EN 267, 2. utgave, 1999 Blåseluftoljebrennere. Definisjoner, krav, prøving, merking	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0602-DK</b>	DS F 38655, identisk med CS 705:2000 Kunstig belysning i tannlegeklinikker	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0603-DK</b>	DS/EN ISO 140-4, 1. utgave, november 1998 Akustikk. Lydisolasjonsmålinger i bygninger og av bygningselementer. Del 4: Måling av luftflydisolasjon mellom rom i bygninger	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0604-DK</b>	DS/EN ISO 140-5, 1. utgave, november 1998 Akustikk. Lydisolasjonsmålinger i bygninger og av bygningselementer. Del 5: Måling av fasadeelementers luftflydisolasjon i bygninger	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0605-DK</b>	DS/EN ISO 140-7, 1. utgave, november 1998 Akustikk. Lydisolasjonsmålinger i bygninger og av bygningselementer. Del 5: Måling av trinnlydnivå i bygninger	<b>12.1.2001</b>
<b>2000-0606-DK</b>	DS/EN ISO 717-2, 1. utgave, januar 1997 Akustikk. Vurdering av lydisolasjon i bygninger og av bygningsdeler. Del 2: Trinnlydnivå	<b>12.1.2001</b>

(<sup>1</sup>) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(<sup>2</sup>) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(<sup>3</sup>) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastededtak.

(<sup>4</sup>) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekkpunkt i direktiv 98/34/EF.

(<sup>5</sup>) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

#### **LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MEDANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**

#### **BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnaalaan 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert  
Tlf.: (32-2) 738 01 10  
Faks: (32-2) 733 42 64  
X400:O=G W;P=C E C ;A=R T T;C=B E ;DDA:RFC -  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps  
Tlf.: (32 2) 206 46 89  
Faks: (32 2) 206 57 45  
E-post: normtech@pophost.eunet.be

#### **DANMARK**

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær  
Tlf.: (45) 35 46 62 85  
Faks: (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
E-post: kd@efs.dk

#### **TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomblerastraße 76  
D-53123 Bonn

Herr Shirmer  
Tlf.: (49 228) 615 43 98

Faks: (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER  
E-post: Shirmer@BMW1.Bund400.de

#### **HELLAS**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Tlf.: (30 1) 778 17 31  
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis  
Tlf.: (30 1) 212 03 00  
Faks: (30 1) 228 62 19  
E-post: 83189@elot.gr

#### **SPANIA**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energéticos, transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez  
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez  
Tlf.: (34-91) 379 84 64  
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

## FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
22, rue Monge  
F-75005 Paris

Madame Piau  
Tlf.: (33 1) 43 19 51 43  
Faks: (33 1) 43 19 50 44  
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr  
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

## IRLAND

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Mr. Owen Byrne  
Tlf.: (353 1) 807 38 66  
Faks: (353 1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
E-post: byrneo@nsai.ie

## ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna  
Tlf. (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-  
ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-  
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni  
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Faks: (39 06) 47 88 77 48  
E-post: Castiglioni@minindustria.it

## LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann  
Tlf.: (352) 46 97 46 1  
Faks: (352) 22 25 24  
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

## NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingsdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Den heer IJ.G. van der Heide  
Tlf.: (31 50) 523 91 78  
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema  
Tlf.: (31 50) 523 92 75  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

## ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Faks: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;  
A=GV;C=AT  
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

## PORUGAL

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires  
Tlf.: (351 1) 294 81 00  
Faks: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-  
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

## FINLAND

Kaappa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
P.O. Box 230  
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma  
Tlf.: (358 9) 160 36 27  
Faks: (358 9) 160 40 22  
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;  
G=MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Tlf.: (46) 86 90 48 00  
Faks: (46) 86 90 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Vevside: <http://www.kommers.se>

**DET FORENTE KONGERIKE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88  
Faks: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
E-post: [uk98-34@gtnet.gov.uk](mailto:uk98-34@gtnet.gov.uk)  
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA**

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Brussel  
Tlf. : +32 22 86 18 11  
Faks : +32 22 86 18 00  
E-post : [DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be](mailto:DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be)

## Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol<sup>(1)</sup>

2000/EØS/52/13

### *Nye dommeres tiltredelse ved Domstolen*

Etter å ha blitt oppnevnt til dommere ved De europeiske fellesskaps domstol ved beslutning truffet av representanter for regjeringene i De europeiske fellesskaps medlemsstater 26. juli 2000<sup>(2)</sup> for perioden fra 7. oktober 2000 til 6. oktober 2006, avla von Bahr, da Cunha Rodrigues og Timmermanns ed for domstolen 6. oktober 2000.

Etter å ha blitt oppnevnt til generaladvokater ved De europeiske fellesskaps domstol ved beslutning truffet av representanter for regjeringene i De europeiske fellesskaps medlemsstater 26. juli 2000<sup>(3)</sup> for perioden fra 7. oktober 2000 til 6. oktober 2006, avla Tizzano, Geelhoed og Stix-Hackl ed for domstolen 6. oktober 2000.

### *Valg av Domstolens president*

På sitt møte 10. oktober 2000 valgte dommerne ved De europeiske fellesskaps domstol i henhold til artikkel 7 nr. 1 i rettergangsordningen dommer Rodríguez Iglesias til Domstolens president for perioden fra 7. oktober 2000 til 6. oktober 2003.

### *Beslutninger truffet på Domstolens møte 10. oktober 2000*

De europeiske fellesskaps domstol traff følgende beslutninger på møtet avholdt 10. oktober 2000:

### *Beskikkelse av dommerne von Bahr, da Cunha Rodrigues og Timmermanns*

Domstolen besluttet å besikke dommerne von Bahr og Timmermanns til fjerde og femte kammer og dommer da Cunha Rodrigues til tredje og sjette kammer.

### *Utnevnelse av kammerpresenter*

I samsvar med artikkel 10 nr. 1 i rettergangsordningen har Domstolen for en periode på ett år fra 7. oktober 2000 utnevnt:

Dommer Wathelet til president for første kammer,

Dommer Skouris til president for andre kammer,

Dommer Gulmann til president for tredje og sjette kammer,

Dommer La Pergola til president for fjerde og femte kammer.

### *Kamrenes sammensetning*

1. Kamrenes sammensetning for samme periode er fastsatt som følger:

#### *Første kammer*

Wathelet, kammerpresident  
Jann og Sevón, dommere

<sup>(1)</sup> EFT C 316 av 4.11.2000.

<sup>(2)</sup> EFT L 199 av 5.8.2000, s. 81.

<sup>(3)</sup> EFT L 199 av 5.8.2000, s. 81.

*Andre kammer*

Skouris, kammerpresident  
Schintgen og Colneric, dommere

*Tredje kammer*

Gulmann, kammerpresident  
Puissochet, Macken og da Cunha Rodrigues, dommere

*Fjerde kammer*

La Pergola, kammerpresident  
Edward, von Bahr og Timmermans, dommere

*Femte kammer*

La Pergola, kammerpresident  
Wathelet, Edward, Jann, Sevón, von Bahr og Timmermanns, dommere

*Sjette kammer*

Gulmann, kammerpresident  
Skouris, Puissochet, Schintgen, Macken, Colneric og da Cunha Rodrigues, dommere

2. For hver sak som forelegges tredje og fjerde kammer (som hver har fire dommere), skal kammeret være sammensatt av kammerpresidenten, den saksforberedende dommer og en tredje dommer utpekt etter tur fra en liste over dommerne oppført etter ansiennitet. På hvert møte skal listens utgangspunkt flyttes ned med ett navn.
3. For saker som forelegges et stort kammer, dvs. femte og sjette kammer (som hver har sju dommere), skal de fem dommerne som skal møte i den enkelte sak, utpekes på grunnlag av en liste utarbeidet for rettergangsåret. Listen skal omfatte alle dommerne ved kammeret, unntatt kammerpresidenten, i følgende rekkefølge:
  - a) først dommerne ved det lille kammeret sammensatt av fire dommere, oppført etter ansiennitet,
  - b) deretter dommerne ved det andre lille kammeret, i samme rekkefølge.

For hver sak skal det store kammeret være sammensatt av

- kammerpresidenten,
- den saksforberedende dommer,
- tre dommere utpekt etter tur fra den aktuelle listen; listens utgangspunkt skal flyttes ned med ett navn på hvert møte.

For dommere som er forhindret fra å møte, skal det utpekes stedfortredere fra listen etter tur. Dersom presidenten for et stort kammer er forhindret fra å møte, skal imidlertid stedfortrederen helst være presidenten for det lille kammeret.

Dersom Domstolen eller et kammer anser det hensiktsmessig å høre og avgjøre flere saker samlet (uavhengig av om sakene formelt er forente), skal dommerbenkens sammensetning være som for den første av sakene droftet på et møte.

4. Listene nevnt ovenfor er for perioden til 6. oktober 2001 fastsatt som følger:

*Tredje kammer*

(kammerpresident: Gulmann)  
Macken og da Cunha Rodrigues, dommere

*Fjerde kammer*

(kammerpresident: La Pergola)  
Edward, von Bahr og Timmermanns, dommere

*Femte kammer*

(kammerpresident: La Pergola)  
Edward, von Bahr, Timmermanns, Jann, Sevón og Wathélet, dommere

*Sjette kammer*

(kammerpresident: Gulmann)  
Puissochet, Macken, da Cunha Rodrigues, Schintgen, Skouris og Colneric, dommere

*Utnevnelse av førstegeneraladvokat*

I samsvar med artikkel 10 nr. 1 i rettergangsordningen har Domstolen utnevnt generaladvokat D. Ruiz-Jarabo Colomer til førstegeneraladvokat for en periode på ett år fra 7. oktober 2000.

Domstolens dom av 11. juli 2000 i sak C-473/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Kammarrätten i Stockholm): Kemikalieinspektionen mot Toolex Alpha AB (fritt varebytte – generelt nasjonalt forbud mot bruk av trikloretyn – EF-traktatens artikkel 36 (nå artikkel 30)).

Domstolens dom (sjette kammer) av 13. juli 2000 i sak C-46/97: Republikken Hellas mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (regnskapsoppkjør for Det europeiske utviklings- og garantifond for landbruket (EUGFL) – 1992).

Domstolens dom (andre kammer) av 13. juli 2000 i sak C-261/98: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Portugal (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – direktiv 76/464/EØF – vannforurensning – manglende gjennomføring).

Domstolens dom (sjette kammer) av 13. juli 2000 i sak C-412/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d’Appel, Versailles): Group Josi Reinsurance Company SA mot Universal General Insurance Company (UGIC) (Brussel-konvensjonen – virkeområde for personer – saksøker bosatt i en stat som ikke er avtalepart – materielt virkeområde – regler for domsmyndighet i forsikringssaker – tvist med hensyn til gjenforsikringsavtale).

Domstolens dom (sjette kammer) av 13. juli 2000 i sak C-423/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte d’Appello di Napoli): sak reist av Alfredo Albore (etableringsadgang – fri bevegelighet for kapital – EF-traktatens artikkel 52 (nå artikkel 43) og artikkel 73b (nå artikkel 56) – godkjenningskrav ved kjøp av fast eiendom – områder av militær betydning – forskjellsbehandling på grunn av nasjonalitet).

Domstolens dom (første kammer) av 13. juli 2000 i sak C-456/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretore di Brescia): Centrosteel Srl mot Adipol GmbH (direktiv 86/653/EØF – selvstendige handelsagenter – nasjonal lovgivning som fastsetter at avtaler om handelsagenturer inngått av personer som ikke er oppført i registeret, er ugyldige).

Domstolens dom (femte kammer) av 13. juli 2000 i sak C-117/99 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour de Cassation): Union Nationale Interprofessionnelle des Légumes Transformés (Unilet) og Gilles Le Bars mot Association Comité Économique Régional Agricole Fruits et Légumes de Bretagne (Cerafel) (landbruk – felles markedsordning – frukt og grønnsaker – produsentorganisasjoner – avgifter tilagt produsenter av ferske produkter som ikke er medlemmer – unntak for produsenter som ikke er medlemmer når produktene er beregnet på bearbeiding – unntakets lovligitet).

Domstolens dom (femte kammer) av 13. juli 2000 i sak C-136/99 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Conseil d'État): Ministre du Budget, Ministre de l'économie et des Finances mot Société Monte Dei Paschi Di Siena (omsetningsavgift – felles system for merverdiavgift – tilbakebetaling av avgiften til avgiftspliktige som ikke er etablert i landet – artikkel 17 i sjette direktiv 77/388/EØF og artikkel 2 og 5 i åttende direktiv 79/1072/EØF).

Domstolens dom (femte kammer) av 13. juli 2000 i sak C-160/99: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – adgang til å yte tjenester – forordning (EØF) nr. 3577/92 – maritim kabotasje – skip som seiler under fransk flagg).

Domstolens dom (femte kammer) av 13. juli 2000 i sak C-166/99 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour du travail de Bruxelles): Marthe Defreyen mot Sabena SA (lik lønn for kvinner og menn – tilleggspensjon ved førtidspensjonering).

Domstolens dom (femte kammer) av 13. juli 2000 i sak C-174/99 P: Europaparlamentet mot Pierre Richard (tjenestemenn – framgangsmåte ved rekruttering – anvendelse av artikkel 29 nr. 1 i vedtekten for tjenestemenn).

Domstolens dom av 26. september 2000 i sak C-262/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeidshof, Antwerpen): Rijksdienst voor Pensioenen mot Robert Engelbrecht (trygd – fri bevegelighet for arbeidstakere – pensjon ved arbeidsopphør – tillegg for forsørget ektefelle – artikkel 12 og 46a i forordning (EØF) nr. 1408/71 – overlapping av pensjoner utbetalt etter ulike medlemsstaters lovgivning).

Domstolens dom av 12. september 2000 i sak C-276/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (manglende oppfyllelse av forpliktelser – artikkel 4 nr. 5 i sjette direktiv om merverdiavgift – tilgang til veier mot betaling av bompenger – ingen innkreving av merverdiavgift – forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 og 1553/89 – egne midler fra merverdiavgift).

Domstolens dom av 12. september 2000 i sak C-358/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Irland (manglende oppfyllelse av forpliktelser – artikkel 4 nr. 5 i sjette direktiv om merverdiavgift – tilgang til veier mot betaling av bompenger – ingen innkreving av merverdiavgift – forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 og 1553/89 – egne midler fra merverdiavgift).

Domstolens dom av 12. september 2000 i sak C-359/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland (manglende oppfyllelse av forpliktelser – artikkel 4 nr. 5 i sjette direktiv om merverdiavgift – tilgang til veier mot betaling av bompenger – ingen innkreving av merverdiavgift – forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 og 1553/89 – egne midler fra merverdiavgift).

Domstolens dom av 12. september 2000 i sak C-408/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Nederland (manglende oppfyllelse av forpliktelser – artikkel 4 nr. 5 i sjette direktiv om merverdiavgift – tilgang til veier mot betaling av bompenger – ingen innkreving av merverdiavgift).

Domstolens dom av 12. september 2000 i sak C-260/98: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (manglende oppfyllelse av forpliktelser – artikkel 4 nr. 5 i sjette direktiv om merverdiavgift – tilgang til veier mot betaling av bompenger – ingen innkreving av merverdiavgift – forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 og 1553/89 – egne midler fra merverdiavgift).

Domstolens dom av 12. september 2000 i sak C-366/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Appel de Lyon): Yannick Geffroy mot Casino France SNC (fritt varebytte – nasjonal lovgivning om markedsføring av et produkt – beskrivelse og merking – nasjonal lovgivning som krever bruk av medlemsstatens offisielle språk – direktiv 79/112/EØF).

Domstolens dom av 19. september 2000 i sak C-156/98: forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (støtte til foretak i de nye tyske delstatene – skattebestemmelse for å fremme investering).

Domstolens dom av 19. september 2000 i sak C-454/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Schmeink & Cofreth AG & Co. KG mot Finanzamt Borken og Manfred Strobel mot Finanzamt Esslingen (sjette direktiv om merverdiavgift – medlemsstatenes plikt til å gi mulighet for justering av avgift som er uriktig angitt på en faktura – vilkår – hvorvidt fakturaens utsteder har handlet i god tro).

Domstolens dom (sjette kammer) av 21. september 2000 i sak C-46/98 P: European Fertilizer Manufacturers Association (EFMA) mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap (anke – anti-dumping – anførsler uten virkning – rett til rettferdig høring).

Domstolens dom (sjette kammer) av 21. september 2000 i sak C-109/99 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif de Pau): Association Basco-Béarnaise des Opticiens Indépendants mot Préfet des Pyrénées-Atlantiques (direktiv 73/239/EØF og 92/49/EØF – begrensning av forsikringsforetaks virksomhet til forsikringsvirksomhet og virksomhet som direkte følger av denne, med utelukkelse av all annen virksomhet).

Sak C-320/00: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Court of Appeal (England & Wales) ved nevnte domstols beslutning av 20. juli 2000 i saken A. Lawrence mfl mot 1) Regent Office Care Ltd, 2) Commercial Catering Group og 3) Mitie Secure Services Ltd.

Sak C-324/00: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Münster ved beslutning av 21. august 2000 i saken Lankhorst-Hohorst GmbH mot Finanzamt Steinfurt.

Sak C-325/00: Søksmål anlagt 4. september 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-327/00: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, tredje kammer, ved nevnte domstols beslutning av 15. oktober 1999, 30. mars 2000 og 23. juni 2000 i saken Santex SpA mot Unità Socio Sanitaria Locale No 42, Pavia, Sca Mölnlycke, Artsana SpA og Fater SpA.

Sak C-328/00: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bayerisches Verwaltungsgericht Regensburg ved beslutning av 30. august 2000 i saken Maria Weber og Martin Weber mot Freistaat Bayern.

Sak C-335/00: Søksmål anlagt 11. september 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-337/00: Søksmål anlagt 14. september 2000 av forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-341/00 P: Anke inngitt 18. september 2000 av Conseil National des Professions de l'Automobile (CNPA), la Fédération Nationale de Distributeurs, Loueurs et Réparateurs de Matériel de Bâtiment et Travaux Publics et de Manutention (DRL), Auto Contrôle 31 SA, YAM 31 Sàrl, Roux SA, Marc Foucher-Creteau et Verdier Distribution Sàrl mot beslutning truffet 12. juli 2000 av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol, tredje kammer, i sak T-45/00 mellom Conseil National des Professions de l'Automobile , la Fédération Nationale de Distributeurs, Loueurs et Réparateurs de Matériel de Bâtiment et Travaux Publics et de Manutention, Auto Contrôle 31 SA, YAM 31 Sàrl, Roux SA, Marc Foucher-Creteau et Verdier Distribution Sàrl og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-342/00: Søksmål anlagt 15. september 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-354/00: Søksmål anlagt 25. september 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-366/00: Søksmål anlagt 3. oktober 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-369/00: Søksmål anlagt 9. oktober 2000 av Kongeriket Nederland mot Rådet for Den europeiske union.

### **Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol<sup>(1)</sup>**

#### **2000/EØS/52/14**

Førsteinstansdomstolens dom av 19. september 2000 i sak T-252/97: Anton Dürbeck GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (bananer – import fra ACP-stater og tredjestaer – anmodning om ytterligere importlisenser – trangstilfelle – overgangstiltak – artikkel 30 i forordning (EØF) nr. 404/93 – skadebegrensning – annulasjonsøksmål).

Førsteinstansdomstolens dom (første kammer) av 13. september 2000 i sak T-20/99: Denkavit Nederland BV mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (vedtak 94/90/EKSF, EF, Euratom – offentlig innsyn i kommisjonsdokumenter – kontrollrapport – unntak for å beskytte den offentlige interesse (kontroller og granskninger) og forretningshemmeligheter).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 11. juli 2000 i sak T-268/99: Fédération Nationale d’Agriculture Biologique des Régions de France (FNAB) mfl mot Rådet for Den europeiske union (annulasjonsøksmål – rådsforordning (EF) nr. 1804/1999 – midlertidig unntak for eksisterende varemerker – avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning (fjerde kammer) av 11. juli 2000 i sak T-35/00: Anthony Goldstein mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (annulasjonssøksmål – klar avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 12. juli 2000 i sak T-45/00: Conseil National des Professions de l’Automobile mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (annulasjonssøksmål – kommisjonsforordning (EF) nr. 2790/1999 – avvisning).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 10. juli 2000 i sak T-54/00 R: Federación de Confradias de Pescadores de Guipúzcoa mfl mot Rådet for Den europeiske union (sak vedrørende midlertidig forføyning – suspensjon av anvendelsen av et tiltak – fiskekvote for ansjos tildelt Portugal for farvann under fransk jurisdiksjon – intervension – vilkår for realitetsprøving).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 20. juli 2000 i sak T-137/00 R: Cambridge Healthcare Supplies Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (sak vedrørende midlertidig forføyning – tilbakekalling av markedsføringstillatelse for legemidler for mennesker som inneholder ’fentermin’ – direktiv 75/319/EØF – suspensjon av anvendelsen av vedtaket om tilbakekalling til det er truffet endelig beslutning i saken vedrørende midlertidig forføyning).

Sak T-211/00: Søksmål anlagt 11. august 2000 av Aldo Kuijzer mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-213/00: Søksmål anlagt 11. august 2000 av CMA CGM og 13 andre linjerederier mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 316 av 4.11.2000.

Sak T-215/00: Søksmål anlagt 22. august 2000 av Société Civile d'Exploitation Agricole La Conqueste mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-219/00: Søksmål anlagt 18. august 2000 av Ellos AB, et selskap stiftet etter svensk rett, mot Kontoret for harmonisering i det indre marked.

Sak T-220/00: Søksmål anlagt 23. august 2000 av Cheil Jedang Corporation mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-221/00: Søksmål anlagt 24. august 2000 av Casinò Municipale di Venezia SpA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-222/00: Søksmål anlagt 25. august 2000 av Otto Wöhr GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-223/00: Søksmål anlagt 25. august 2000 av Kyowa Hakko Kogyo Company Ltd og Kyowa Hakko Europe GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-224/00: Søksmål anlagt 25. august 2000 av Archer Daniels Midland Company og Archer Daniels Midland Ingredients Limited mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-226/00: Søksmål anlagt 28. august 2000 av Nan Ya Plastics Corporation mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-227/00: Søksmål anlagt 28. august 2000 av Far Eastern Textiles Ltd. mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-230/00: Søksmål anlagt 30. august 2000 av Daesang Corporation og Sewon Europe GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-231/00: Søksmål anlagt 31. august 2000 av Adriatica di Navigazione SpA og Comitato 'Venezia vuole vivere' mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-232/00: Søksmål anlagt 4. september 2000 av Chef Revival USA Inc mot Kontoret for harmonisering i det indre marked.

Sak T-233/00: Søksmål anlagt 6. september 2000 av Scanbox Entertainment A/S mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-236/00: Søksmål anlagt 7. september 2000 av Dr Gabriele Stauner og 21 andre medlemmer av Europaparlamentet mot Europaparlamentet og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Avskriving i registeret av sak T-150/98: De Haan Beheer BV mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.